

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ

за рибеље уље, које није намењено за људску исхрану, за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња, намењено за испоруку у Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу
HEALTH CERTIFICATE

For fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

Certificato sanitario per la spedizione nella Repubblica di Serbia di olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

СРБИЈА/ SERBIA

Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor/Speditore Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Тел./ Tel./Tel.				I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato		I.2.a.					
	I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/Autorità centrale competente				I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente							
	I.5. Прималац/ Consignee/ Destinatario Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postale Тел./ Tel./Tel.				I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ persona responsabile della partita in Serbia Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postale Тел./ Tel/ Tel.							
	I.7. Земља порекла Country of origin Luogo di origine		ИСО код ISO code Codice ISO	I.8. Регион порекла Region of origin Regione di origine		Код Code Codice	I.9. Земља одређишта Country of destination Paese di destinazione		ИСО код ISO code Codice ISO	I.10. Регион одређишта Region of destination Regione di destinazione		Код Code Codice
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Luogo di origine Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo				I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Luogo di destinazione Царински магацин/ Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Назив/ Name/ Nome Адреса / Address/ Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postal							
	I.13. Место уговара/ Place of loading/ Luogo di carico				I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ data di partenza							

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come
materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

СРБИЈА/ SERBIA

Серијски број уверења/ Certificate reference No/N° di riferimento del certificato:	
I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Авион/ Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/Nave <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle/ Veicolo stradale <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ Altro <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/Identificazione: Ознаке са докумената/ Documentation references/Riferimento documentale:	I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/Punto di ingresso in Serbia (PIF) I.17
I.18. Опис робе/ Description of commodity/ Descrizione della merce	I.19. Код робе (ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice SA)
	I.20. Количина/ Quantity/ Quantità
I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura del prodotto Просторије/ Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/Congelato <input type="checkbox"/>	I.22. Број пакета/ Number of packages/ Numero dei colli
I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/ N° del sigillo/ del contenitore	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/ Tipo di imballaggio
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Merce certificata per: Храну за животиње/ Animal feedingstuff/Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ Technical use/ Uso tecnico <input type="checkbox"/>	
	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS/Per importazione/ammissione in Serbia <input type="checkbox"/>
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/Identificazione della merce Врста робе/ Nature of commodity/ Natura della merce Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ N° di riconoscimento degli stabilimenti Производни објекат/ Manufacturing plant/ Impianto di fabbricazione Број пакета/ Number of packages/ Numero dei colli Нето маса/ Net weight/Peso netto Број серије/ Batch number/ N° del lotto	

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
 For fish oil not intended for human consumption
 to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
 olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come
 materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

Део II: Уверење Part II: Certification	II Здравствене информације/ Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato	II.b.
	<p>Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а посебно Анекс XIV, Поглавље II односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and certify that: / <i>Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed in particolare l'Articolo 10, ed il Regolamento (CE) 142/2011, in particolare Allegato XIV, Capitolo II o l'equivalente della legislazione veterinaria della Repubblica di Serbia e certifica che:/</i></p> <p>II.1. se sastoji od ribljeg ulja koje zadovoljava zdravstvene uslove dole opisane /consists of fish oil that satisfies the health requirements below/ consiste di olio di pesce che soddisfa le condizioni sanitarie di seguito indicate ;</p> <p>II.2. sadrži isključivo riblje ulje koje nije namenjeno za ljudsku ishranu/ contains exclusively fish oil not intended for human consumption/è costituito esclusivamente da olio di pesce non destinato al consume umano;</p> <p>II.3. je bilo pripremljeno i uskladišteno u odobrenim objektima isključivo za ribu, koji su potvrđeni i nadgledani od nadležnog organa u skladu sa članom 24 Uredbe broj 1069/2009 односно еквивалентне прописе у Републици Србији; /has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia/è stato preparato ed immagazzinato in un impianto riconosciuto, convalidato e controllato dall'autorità competente in conformità dell'articolo 24 del Regolamento (CE) 1069/2009;</p> <p>II.4. je pripremljen isključivo od sledećih sporednih proizvoda životinjskog porekla/ has been prepared exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:</p> <p>(¹) ili/ either [- sporednih proizvoda životinjskog porekla prikupljenih u objektima proizvodnje proizvoda za ishranu ljudi/ animal by-products arising from the production of products Intended for human consumption/sottoprodotti di origine animale ottenuti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano;]</p> <p>(¹) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>(¹) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, I quali non sono più destinati al consume umano per motivi commerciali o a causa di problem di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale;</p> <p>(¹) и/или [- водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]</p> <p>(¹) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/animali acquatici e parti di tali animali , eccetto I mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibili all'uomo o agli animali;</p> <p>(¹) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи;]</p> <p>(¹) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano</p> <p>II.5. riblje ulje/ the fish oil/ l'olio di pesce:</p> <p>(a) je bilo podvrgnuto tretmanu u skladu sa Anexom X, podlavlja II, sekcije 3 Uredbe (EK) broj 142/2011 односно еквивалентне прописе у Републици Србији, u cilju da se unište patogeni agensi. /has been subjected to processing in accordance with Annex X. Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, in order to kill pathogenic agents/è stato sottoposto, conformemente all' allegato X, capo II, sez. III del Regolamento (UE) 142/2011 ad un procedimento di trasformazione diretto a distruggere gli agenti patogeni:;</p> <p>(b) nije bilo u kontaktu sa drugim tipovima ulja uključujući i tehničke masnoće poreklom od bilo koje vrste kopnenih životinja, i /.. has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and/che non è stato a contatto con altri tipi di olio, compresi i grassi fusi, derivati da qualsiasi specie di animali terrestri, e</p> <p>(¹); ili/either [(c) je upakovan u nove kontejnere ili u kontejnere koji su bili očišćeni i dezinfikovani kako bi se sprečila kontaminacija i gde su preduzete sve mere predostrožnosti kako ne bi došlo do kontaminacije/ is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination/ è stato confezionato in contenitori nuovi o in contenitori che sono stati lavati e disinfettati, se necessario per la prevenzione di contaminazione, e tutte le precauzioni prese per impedire la contaminazione.</p> <p>(¹) ili/ or [(c) [ako se radi o prevozu u rasutom stanju, cevi, pumpe i transportni tankovi i drugi spremnici ili cisterne koje se koriste prilikom pevoza proizvoda od proizvodnog objekta bilo direktno do broda ili do tankova na obali ili direktno u</p>		

СРБИЈА/ SERBIA

II Здравствене информације/ Health information/Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ n° di riferimento del certificato	II.b.
Напомене/ Notes/ Note		
Део I: / Part I:/		
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камione), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave), queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico		
- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 15.04 или 15.18./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18./ utilizzare il codice SA appropriato: 15.04 o 15.18		
- Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore ed il numero del sigillo (se pertinente)		
- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Casella I.25: uso tecnico: ogni uso diverso dal consumo animale		
- Rubrika 1.28: Proizvodni objekat: navesti registarski broj objekta za preradu/ obradu // Box reference 1.28: Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment/ impianto di fabbricazione: numero di registrazione dello stabilimento di trattamento/trasformazione		
Део II/ Part II/parte II:		
(1) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate./cancellare le voci non pertinenti		
— Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato		
— Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничеветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ osservazione per il responsabile della partita in Serbia: il presente certificato, ad uso esclusivamente veterinario, deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliere		
<hr/>		
Званични ветеринар/ Official veterinarian/ veterinario ufficiale		
<hr/>	<hr/>	
Име(великим словима)/ Name (in capitals)/nome (in stampatello):	Квалификација и звање/ Qualification and title/titolo e qualifica	
<hr/>	<hr/>	
Датум/ Date/data:	<hr/>	
	Потпис/ Signature/firma	
<hr/>	<hr/>	
Печат/ Stamp/timbro		